

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



REV. STEVEN CORREZ
ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

JULY + JULIO 12 & 13, 2014
FIFTEENTH SUNDAY OF ORDINARY TIME
DECIMOQUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

W B
E I V
L S A
C H N
O O N
M P
E



B
I
E O
N B V
V I S V
I S N
E P Z
N O
D O



C
H À G
À I
O Á V
M Á V
M Ú M
N Ñ N
G C

PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA
MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 2:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.
FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG
2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

ADMINISTRATOR'S MESSAGE

The seed sown on rich soil is the one who hears the word and understands it, who indeed bears fruit and yields a hundred or sixty or thirtyfold. (Matt 13:23)

One of the things I had heard from a countless number of people when they discovered that I was going to Christ Our Savior Catholic Parish for my new assignment, was that our parish is known for hospitality and that we are a loving community of faith. I must admit after spending my first weekend here at the parish with you, that reputation fits the parish very nicely! This weekend I had a chance to celebrate or concelebrate at many of the Masses and really felt very welcomed to be here. Although I met many of you, it will still take some time to get to know your names, so please have patience with me. I recognize that change is never easy, it's hard for all of us, but if we continue to remind ourselves that Christ our Savior is our guide it makes the transition easier.

I look forward in our time together to continue to write to you in this pastoral letter, I have found that while I was in the parish in Ventura, that it was a good way to communicate and continue to learn more about our Catholic faith together. As we are reminded in today's Sunday Gospel, hearing the Gospel is not enough, it is important for each of us to bear fruit with the labors of the witness of our faith. The seed has been planted; let's continue to do our part to help it to grow! Take care and God bless, Fr. Steve.

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, July 12, 2014

5:00 p.m. †James Trujillo

7:00 p.m. †Cristino Peña

Sunday/domingo, July 13, 2014

8:30 a.m. Ariana Diane Bensley—Intentions

†Roger Gonzales

10:30 a.m. Mitzi Garrido—Intentions

12:30 p.m. †Gabriel Prado

2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, July 14, 2014

8:00 a.m. †Ernesto Argueta

Tuesday/martes, July 15, 2014

5:45 p.m. †Gilma Mejia

Wednesday/miércoles, July 16, 2014

8:00 a.m. †Tristin Tabanas

Friday/vienes, July 18, 2014

8:00 a.m. †Anna Mai Bao

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para intenciones de la Misa llame:
714-444-1500

MENSAJE DEL AMINISTRADOR

La semilla sembrada en tierra buena es el que oye la palabra y la entiende, que da fruto y produce un cien, un sesenta, o un treinta por ciento. Mateo 13:23

Una de las cosas que yo escuché de parte de incontable número de personas cuando supieron que yo venía a mi nueva misión a la Parroquia de Christ Our Savior fue que esta parroquia era muy conocida por su hospitalidad y que somos una comunidad amorosa de fe.

Yo debo admitir que después de pasar el primer fin de semana aquí en la parroquia con ustedes, que la reputación le queda perfectamente bien a la parroquia! Este fin de semana tuve la oportunidad de celebrar o concelebrar en muchas de las misas y al estar aquí realmente sentí su bienvenida. Aunque conocí muchos de ustedes que aún llevará algún tiempo para llegar a conocer sus nombres, así que por favor tengan paciencia conmigo. Yo reconozco que el cambio nunca es fácil, para todos nosotros es difícil, pero si continuamos recordándonos a nosotros mismos que Cristo Nuestro Salvador es nuestro guía se hace más fácil la transición. Espero continuar dirigiéndome a ustedes por medio de esta carta pastoral, en nuestro tiempo por delante juntos. Durante el tiempo que estuve en la Iglesia en Ventura he encontrado que es una buena forma de comunicación y continuar aprendiendo más sobre nuestra fe católica juntos. Como nos recuerda nuestro Evangelio de hoy domingo, escuchando el Evangelio no es suficiente, es muy importante para cada uno de nosotros dar los frutos de los trabajos de los testigos de la fe. La semilla está plantada: continuemos haciendo nuestra parte para ayudarla a que crezca! ¡Cuídense y que Dios les bendiga! Fr. Steve

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

LAST WEEK'S COLLECTION

**Saturday—Sunday
Sábado—domingo**

**July 05 & 06, 2014
\$6,977.00**

**EFT Weekly Average JUNE
\$1,513.75**

Thank you! ¡GRACIAS!

PARISH FOOD DRIVE**COMIDA A DOMICILIO
PARROQUIAL**

Please remember to drop off your donations of canned food, non-perishable foods next week end at the tables provided. Thank you for remembering those less fortunate!

Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada la próxima fin de semana. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

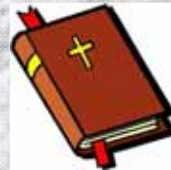
SAINT FRANCIS GUILD

JULY 27, 2014
CRAFT FAIR AND OPEN HOUSE
10:00 a.m.—3:00 p.m

ST. FRANCIS
ASSISTED LIVING HOME
1718 W. 6th St. Santa Ana

Tour the home, meet the Franciscan Sister caregivers and shop

Additional Info: Cindy—714-747-8593

**¡MES DE JULIO ES TIEMPO
PARA ESTUDIO BIBLICO!**

Estaremos ofreciendo días de estudio bíblico durante el verano para niños en grados del 2 al 8.

Las clases comienzan a las 6:30 p.m. esta las 8:00 p.m. en Christ Our Savior Catholic Parish.

Las proxima clases comienzan el lunes 14 de julio, 2014 al jueves 17 de Julio, 2014.

Las formas de inscripciones estan disponibles en la oficina de la parroquia. El cupo sera limitado.

JULY IS BIBLE STUDY TIME!

We will be offering bible study for children in grades 2-8 during the summer. Second sessions of classes begin Monday July 14, 2014 thru

Thursday July 17, 2014.

All sessions are from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. at Christ Our Savior Catholic Parish.

Registration forms are available in the Parish Office. Space is limited.

VIVE HOY

VIVE HOY COMO DESEARÍAS HABER VIVIDO CUANDO ESTÉS ANTE EL TRONO DEL JUICIO DE DIOS.

—ANÓNIMO

LIFE, JUSTICE & PEACE

Catholic Social Teaching put into Practice

In the spirit of Pope Francis' joyful and action-oriented pastoral approach, here are:

Five ways to live the Joy of the Gospel

1. Start and end each day with a prayer of praise.
2. Extend a hand in friendship to a little-known neighbor
3. Welcome God's gift of life. Rejoice in a friend's pregnancy.
4. Say thank you to those who work hard for your Parish for your local community, for your nation.
5. Ponder the miracle of new life. Gaze upon a new-born baby. Let your contemplative gaze draw you into the heart of God.

TREASURES FROM TRADITIONS

With the Reformation, some early Protestants, including the "Anabaptists," rejected infant baptism in favor of "believer's baptism." Against Orthodox and Catholic practice, which favored baptism as soon as possible for a newborn, these movements desired that the candidate for baptism speak for him- or herself at a mature age, not through godparents as an infant. Today, it is clear that they were rejecting a very ancient practice (even as early as the second century) of baptizing children of all ages. Children came first in ancient baptismal ceremonies, and someone would speak for them. Gregory of Nazianzen wanted to delay the baptism of children to three years of age, since at that age they could retain at least some impression of the liturgy. He made an exception for the very ill, who were to be baptized ahead of the annual Easter baptism. That means that infants and children were normally baptized together with adults, and that everyone received confirmation and the Eucharist.

The tone of the early bishops' writings is generous and compassionate, and seeks to build up the eucharistic assembly by widely celebrating the gift of the Holy Spirit. If a priest celebrated baptism, then the gift of the Spirit was postponed for the bishop, but with no regard for the person's age. So, until the fifth century, confirmation was for infants, too.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

En el año 2001, Carlos Manuel Rodríguez Santiago se convirtió en el primer laico caribeño beatificado por la Iglesia. Su vida fue ejemplar en la caridad y en el amor a la liturgia, pues promovió la participación de los fieles de una manera activa, mucho antes de que el Concilio Vaticano II así lo pidiera. En 1963 una colitis rectal muy severa lo llevó a los brazos de Cristo resucitado, a la edad de 44 años.

Carlitos, como muchos lo llaman, trabajó en la Universidad de Puerto Rico y fundó un grupo apostólico laical en el Centro Católico de dicha universidad. Allí pudo obrar por el desarrollo del humanismo cristiano, la participación activa de los laicos en la liturgia de la Iglesia y por la renovación de la Vigilia Pascual. Solía decir que los cristianos "vivimos para esa noche" como cumbre y centro de nuestra fe.

Carlitos es modelo para los laicos comprometidos con su fe. Él insistía no sólo en una participación activa en la pastoral de la iglesia, sino también en la liturgia de la Iglesia en una época donde la Misa todavía se consideraba obra exclusiva de los sacerdotes.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM. Copyright © J. S. Paluch Co.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ*La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica*

En el espíritu pastoral alegre y orientado a la acción del Papa Francisco, aquí hay:

Cinco maneras de vivir la alegría del Evangelio:

1. *Comencemos y terminemos el día con una oración de alabanza.*
2. *Extendamos una mano en amistad con un vecino poco conocido.*
3. *Demos la bienvenida al don de la vida que nos da Dios. Celebremos el embarazo de una amiga.*
4. *Demos las gracias a los que trabajan duro por nuestra parroquia, para nuestra comunidad local, por nuestra nación.*
5. *Reflexionemos sobre el milagro de la nueva vida. Admire a un bebé recién nacido. Deja que en tu mirada contemplativa puedas ver el corazón de Dios.*

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

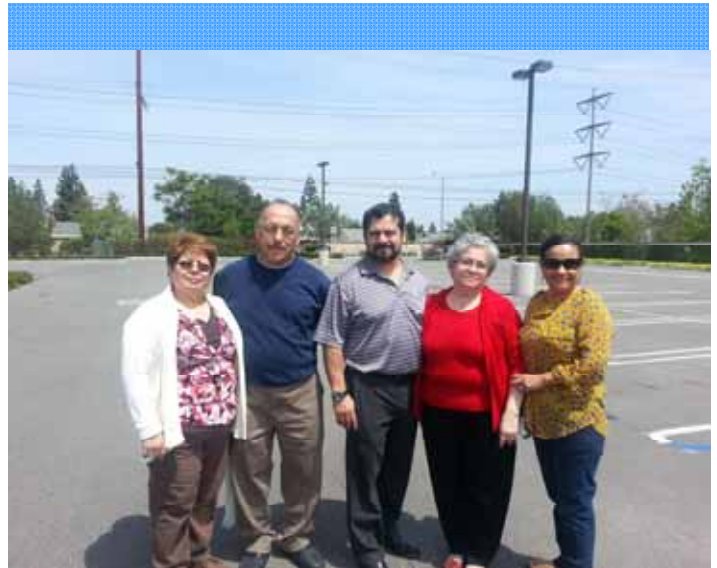
RENUNCIAR A SÍ MISMO

Los científicos recientemente empezaron a debatir el hecho de que la fuerza primordial detrás de toda vida en el universo es la entrega de sí. Eso es lo que hace nacer y lo que sostiene a todo, desde galaxias a bebés.

Si leemos la apertura del pasaje de Isaías de hoy correctamente, escuchamos que él se adelantó a los científicos por unos 2500 años. Usando el ejemplo de la lluvia y la nieve que dan su agua a la tierra para que pueda dar fruto, que a su vez da su fruto para alimentar las criaturas, Isaías nos lleva a entender que la fuerza primaria detrás de toda la vida, es la palabra de Dios. El mejor ejemplo de esa entrega de sí, creemos que fue Jesucristo, quien, en la revelación más grande del amor divino, se entregó en la cruz.

¿Hasta qué punto estamos en contacto con Dios que se entrega y en cuya imagen hemos sido creados? ¿Hasta qué punto seguimos el ejemplo de entrega de Cristo en cuya muerte y resurrección fuimos bautizados; cuya entrega suprema celebramos cada semana en la Eucaristía? Es de esperarse que nuestra vida sea como la lluvia y la nieve para Isaías, y que no volveremos al cielo hasta que hayamos contribuido a hacer la tierra más fértil.

Copyright © J. S. Paluch Co.



RCIA RETREAT—2014 LEADERS

REFLECTIONS ON THE READINGS

GIVING OF ONESELF

Scientists have recently begun to discuss the idea that the primary force behind all life in the universe is self-gift. This is how everything from galaxies to human babies are born and sustained.

If we read the opening of today's passage from Isaiah correctly, we see that he anticipated twentieth-century scientists by over twenty five hundred years. Using the self-giving example of the rain and snow clouds that water the earth that then yields fruit, which in turn is given over to nourish creatures, Isaiah leads us to understand that the primary force behind all life is the word of God. The ultimate giving of that word, we believe, was Jesus Christ, who, in the greatest revelation of divine love, gave of himself on the cross.

To what degree are we in touch with that self-giving God in whose image we are made? To what extent do we really follow the self-giving example of Christ into whose death and resurrection we were baptized, whose ultimate self-gift we celebrate every week in the Eucharist? With God's help, our lives can be like Isaiah's rain and snow, and we will not return to heaven until we have done our part to make the earth fruitful.

Copyright © J. S. Paluch Co.

The Little Ones



REFLECTING ON THE WORD OF GOD

When you think of a king coming before his people, the image of someone riding on a donkey does not come to mind. If the Lone Ranger had Silver and Roy Rogers had Trigger, a similar white stallion would seem most fitting for a king. Not an ass, even a purebred one. But this image from the prophet Zechariah is one that must have planted itself in the imagination of Jesus, for that is how he made his great entrance into Jerusalem and was greeted as the Messiah. It was not the entrance of a powerful warrior, but of a gentle king whose rule would bring peace to the nations.

I have sometimes regretted the loss of St. Christopher from the calendar of saints. That legendary saint, whose name means “Christ-bearer,” signaled that the risen Lord had now chosen to be carried by his disciples. We bear him in our bodies, minds, and hearts. We bring him to the world when we work to bring peace and healing and knowledge of the Father.

This necessitates being willing to take on the yoke of Jesus. I remember once hearing that the yokes Jesus made in the carpenter shop under Joseph’s guidance rode easily on the shoulders of the animals, distributing evenly the weight they pulled. The yoke Jesus offers us is his teaching about the kingdom of heaven and how to live in it while in the world. This means putting on his attitude and spirit of attentive listening for the will of the Father—home schooling in the best sense.

—James A. Wallace, C.Ss.R.
Copyright © 2013, World Library Publications. All rights reserved.

GOD WITHIN

In everything, be it a thing sensed or a thing known, God is hidden within.

—St. Bonaventure

DIOS EN TU INTERIOR

En todo, ya sea en lo conocido o en lo que sólo es percibido, Dios está.

—San Buenaventura

REFLEXIONEMOS SOBRE LA PALABRA DE DIOS

Cuando uno se imagina a un rey que viaja para visitar a su pueblo nunca nos lo imaginamos montado en un burro. Si el Llanero Solitario tenía a Silver y Roy Rogers tenía a Trigger, un caballo blanco de paso fino sería lo más apropiado para un rey y no un burro, aunque éste fuese de purasangre. Pero esta imagen del profeta Zacarías debió haberse clavado en la imaginación de Jesús, pues así fue como hizo su entrada triunfal en Jerusalén donde lo recibieron como el Mesías. No fue la entrada de un guerrero poderoso, sino la de un rey amable, cuya ley traería la paz a las naciones.

Algunas veces me lamento de que se haya quitado a san Cristóbal del santoral católico. Ese santo legendario, cuyo nombre significa “el que lleva a Cristo consigo”, decía que el Señor resucitado había querido que sus discípulos lo llevaran consigo. Lo llevamos en nuestro cuerpo, en nuestra mente y en nuestro corazón. Lo llevamos al mundo cuando trabajamos por la paz y la reconciliación, y para que llegue a conocer al Padre.

Esto necesita nuestra voluntad de cargar el yugo de Jesús. Recuerdo haber escuchado una vez que los yugos que Jesús hizo en la carpintería bajo el asesoramiento de José eran fáciles de colocar sobre el cuello de los animales, para distribuir equitativamente el peso que arrastraban. El yugo que nos ofrece Jesús es su enseñanza acerca del reino de los cielos y cómo vivir en ese reino mientras estamos en el mundo. Eso significa revestirnos de la actitud de Jesús y de su espíritu de escucha atenta para conocer la voluntad del Padre. Eso es aprender dentro de la misma familia.

—James A. Wallace, C.Ss.R.
Derechos de autor © 2013, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

SAVE THE DATE

Please join the Sacred Hearts Sisters on Saturday, August 9, 2014 at 11:00 a.m. for a Jubilee Mass of Thanksgiving and reception at St. John Eudes Church, 9901 Mason Ave., Chatsworth. Sister Eileen Sullivan SDSH celebrates her 25th Anniversary of Religious Profession and Sister Catherine Miller SDSH celebrates her 50th Anniversary Religious Profession.

All the Sacred Heart Sisters will be present, including those from the missions in Hungary and Taiwan. Please celebrate and renew friendships with us. Call: 714-557-4538 for more information.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 1:10-17; Ps 50:8-9, 16bc-17, 21, 23; Mt 10:34 — 11:1
 Tuesday: Is 7:1-9; Ps 48:2-8; Mt 11:20-24
 Wednesday: Is 10:5-7, 13b-16; Ps 94:5-10, 14-15; Mt 11:25-27
 Thursday: Is 26:7-9, 12, 16-19; Ps 102:13-14ab, 15-21; Mt 11:28-30
 Friday: Is 38:1-6, 21-22, 7-8; Is 38:10-2abcd, 16; Mt 12:1-8
 Saturday: Mi 2:1-5; Ps 10:1-4, 7-8, 14; Mt 12:14-21

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 1:10-17; Sal 50 (49):8-9, 16bc-17, 21, 23; Mt 10:34 — 11:1
 Martes: Is 7:1-9; Sal 48 (47):2-8; Mt 11:20-24
 Miércoles: Is 10:5-7, 13b-16; Sal 94 (93):5-10, 14-15; Mt 11:25-27
 Jueves: Is 26:7-9, 12, 16-19; Sal 102 (101): 13-14ab, 15-21; Mt 11:28-30
 Viernes: Is 38:1-6, 21-22, 7-8; Is 38:10-2abcd, 16; Mt 12:1-8
 Sábado: Miq 2:1-5; Sal 10 (9):1-4, 7-8, 14; Mt 12:14-21

LIVE TODAY

Live today the way you will wish you had lived when you stand in judgment before God.

—Anonymous

CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES (PSA)

Cada año la Diócesis hace un pedido para los Servicios Pastorales que sirve al pueblo del Condado de Orange. En el 2013 nuestra meta para el PSA estaba incluida en la campaña de "Para Cristo Siempre". Parece que apenas les hicimos el llamado para ayudar en la campaña de "Para Cristo Siempre", y sí es cierto, pero, ahora les pedimos su participación en la campaña de Servicios Pastorales para el 2014. Nuestra meta para el año 2014 es \$ 39,000.00.

Tenemos presente que aproximadamente 240 familias todavía están cumpliendo con su promesa que hicieron en la campaña de "Para Cristo Siempre". Les pedimos si es posible hacer una promesa para los Servicios Pastorales para tener un sentido de "corresponsabilidad", especialmente para los que no participaron en la campaña de "Para Cristo Siempre".

Por favor oren sobre su participación y apoyo en estos ministerios Diocesanos. Gracias!

PASTORAL SERVICES APPEAL (PSA)

Our Diocese does an appeal each year to pay for the Pastoral Services that are provided to people throughout Orange County. In 2013 our goal for the PSA was included in our "For Christ Forever" campaign. It seems like we just finished making the appeal for the "For Christ Forever" campaign, and we did, but now we come to you for the 2014 Pastoral Services Appeal. Our goal for 2014 is \$39,000.00.

We understand that approximately 240 of us are still paying for the pledges we made for the "For Christ Forever" campaign. We are asking that if it is possible for you to pledge to PSA 2014. Thank you for your great sense of Stewardship, particularly those who did not pledge to the "For Christ For Ever" campaign, please pray about making a pledge to support these very important ministries of our Diocese.